Journals

No. 313 (Unrevised)

Tuesday, June 12, 2018

10:00 a.m.

Journaux

No 313 (Non révisé)

Le mardi 12 juin 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th supp.), s. 66. — Sessional Paper No. 8560-421-301-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(f), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's activities in relation to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, par. 90(1)(*a*). — Sessional Paper No. 8560-421-1004-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02305, 421-02314 and 421-02316 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-20;

— No. 421-02306 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-52;

— No. 421-02312 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-41.

Presenting Reports from Committees

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 21st Report of the Committee (Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-424.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4e suppl.), art. 66. — Document parlementaire nº 8560-421-301-03. (*Conformément à l'article 108(3)f) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur ses activités ayant trait au Code régissant les conflits d'intérêts des députés pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, al. 90(1)*a*). — Document parlementaire nº 8560-421-1004-03. (*Conformément à l'article 108(3)a) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— nos 421-02305, 421-02314 et 421-02316 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire nº 8545-421-32-20;

— nº 421-02306 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire nº 8545-421-3-52;

— nº 421-02312 au sujet des services de santé. — Document parlementaire nº 8545-421-31-41.

Présentation de rapports de comités

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 21e rapport du Comité (projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, avec des amendements). — Document parlementaire nº 8510-421-424.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 112 and 114 to 120*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 112 et 114 à 120*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), Bill C-408, An Act to amend the Financial Administration Act (composition of boards of directors), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), le projet de loi C-408, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (composition des conseils d'administration), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Rosemont—La Petite-Patrie, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, June 13, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Rosemont—La Petite-Patrie, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 13 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning health care services (No. 421-02454) and one concerning impaired driving (No. 421-02455);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-02456).

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet des services de santé (nº 421-02454) et une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (nº 421-02455);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (nº 421-02456).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), moved, — That, in the opinion of the House, being a global climate change leader and building a clean energy economy means: (*a*) investing in clean, renewable energy sources, such as solar, wind, and geothermal as well as investing in energy efficient technologies that create good quality, long-lasting jobs for today's workers and future generations; (*b*) putting workers and skills training at the heart of the transition to a clean energy economy so workers don't have to choose between a good job and a healthy environment for themselves and their families; and (*c*) not spending billions of public dollars on increasingly obsolete fossil fuel infrastructure and subsidies that increase greenhouse gas emissions and pollution and put Canadians' health and Canada's environment, coastlines, waterways, and wildlife, as well as Canada's marine and tourism jobs at risk.

Debate arose thereon.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par Mme Duncan (Edmonton Strathcona), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, la notion de chef de file mondial en matière de changements climatiques et la mise en place d'une économie axée sur l'énergie propre signifient : *a*) qu'on investit dans des sources d'énergie propre et renouvelable, telles que l'énergie solaire, éolienne et géothermique, et dans des technologies écoénergétiques créatrices de bons emplois durables pour les travailleurs d'aujourd'hui et les générations futures; *b*) qu'on place les travailleurs et la formation professionnelle au cœur de la transition vers une économie axée sur l'énergie propre afin que les travailleurs n'aient pas à choisir entre un bon emploi et un environnement sain pour eux-mêmes et leur famille; *c*) qu'on s'abstient de dépenser des milliards de dollars en fonds publics dans l'infrastructure et la subvention des combustibles fossiles, qui sont de plus en plus dépassés, qui augmentent les émissions de gaz à effet de serre et la pollution et qui mettent à risque la santé des Canadiens ainsi que l'environnement, le littoral, les cours d'eau et la faune du Canada, de même que les emplois dans les secteurs maritime et touristique du pays.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the House: (*a*) strongly condemn the current regime in Iran for its ongoing sponsorship of terrorism around the world, including instigating violent attacks on the Gaza border; (*b*) condemn the recent statements made by Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei calling for genocide against the Jewish people; (*c*) call on the government to (i) abandon its current plan and immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations, (ii) demand that the Iranian Regime immediately release all Canadians and Canadian permanent residents who are currently detained in Iran, including Maryam Mombeini, the widow of Professor Kavous Sayed-Emami, and Saeed Malekpour, who has been imprisoned since 2008, (iii) immediately designate the Islamic Revolutionary Guard Corps as a listed terrorist entity under the Criminal Code of Canada; and (*d*) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M[me] Stubbs (Lakeland), — Que la Chambre : *a*) condamne fermement le régime iranien actuel parce qu'il continue de commanditer le terrorisme dans le monde entier et notamment de fomenter des attaques violentes à la frontière de Gaza; *b*) condamne les récentes déclarations du chef suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, appelant au génocide contre le peuple juif; *c*) demande au gouvernement (i) d'abandonner son plan actuel et de cesser immédiatement toute négociation ou discussion avec la République islamique d'Iran en vue du rétablissement des relations diplomatiques, (ii) d'exiger que le régime iranien libère immédiatement tous les Canadiens et les résidents permanents du Canada qui sont actuellement en détention en Iran, dont Maryam Mombeini, veuve du professeur Kavous Sayed-Emami, et Saeed Malekpour, qui est emprisonné depuis 2008, (iii) d'inscrire immédiatement la Brigade des Gardiens de la révolution islamique dans la liste des entités terroristes établie en vertu du Code criminel du Canada; *d*) se tienne solidaire du peuple iranien et reconnaisse que, comme tous les autres peuples, il a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de presse et d'autres formes de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 754 — Vote n[o] 754)

YEAS: 248, NAYS: 45

POUR : 248, CONTRE : 45

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Baylis
Beech	Bennett	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Bittle
Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boissonnault
Bossio	Boucher	Brassard	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Carr
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCourcey	Dhaliwal

Dhillon
Dreeshen
Duguid
El-Khoury
Eyolfson
Fergus
Fonseca
Fraser (Central Nova)
Garneau
Gladu
Gourde
Harder
Hehr
Housefather
Jeneroux
Kelly
Kusie
Lamoureux

LeBlanc
Levitt
Lobb
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)

May (Cambridge)
McKenna

Mendicino

Morneau
Nater
Obhrai
O'Toole
Peschisolido
Picard
Raitt
Richards
Rogers
Ruimy
Sajjan
Saroya
Schulte
Sheehan

Sidhu (Brampton South)
Sopuck
Strahl
Tilson
Van Kesteren
Vaughan
Wagantall
Webber
Wrzesnewskyj

Di Iorio
Drouin
Dzerowicz
Ellis
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fortier
Freeland
Généreux
Godin
Graham
Hardie
Hoback
Hussen
Joly
Kent
Lake
Lapointe

Lebouthillier
Liepert
Lockhart
Lukiwski
Maguire

McCauley (Edmonton West)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk

Motz
Nault
O'Connell
Ouellette
Peterson
Poilievre
Rayes
Rioux
Romanado
Rusnak
Samson
Scarpaleggia
Serré
Shields

Sikand
Sorbara
Stubbs
Tootoo
Van Loan
Vecchio
Warawa
Whalen
Yip

Diotte
Dubourg
Easter
Erskine-Smith
Falk (Provencher)
Finley
Fragiskatos
Fuhr
Genuis
Goodale
Grewal
Harvey
Hogg
Hutchings
Jones
Khera
Lambropoulos
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lefebvre
Lightbound
Long
MacAulay (Cardigan)
Maloney

McCrimmon
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Murray
Ng
Oliver
Paradis
Petitpas Taylor
Poissant
Reid
Robillard
Rota
Sahota
Sangha
Schiefke
Sgro
Shipley

Simms
Sorenson
Sweet
Trost
Vandal
Viersen
Warkentin
Wilson-Raybould
Young

Doherty
Duclos
Eglinski
Eyking
Fast
Fisher
Fraser (West Nova)
Gallant
Gerretsen
Gould
Hajdu
Hébert
Holland
Iacono
Kang
Kmiec
Lametti
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Lloyd
Longfield
MacKenzie
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Monsef

Nassif
Nicholson
O'Regan
Paul-Hus
Philpott
Qualtrough
Rempel
Rodriguez
Rudd
Saini
Sarai
Schmale
Shanahan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sohi
Spengemann
Tassi
Trudeau
Vandenbeld
Virani
Waugh
Wong
Yurdiga — 248

NAYS — CONTRE

Angus
Benson

Boulerice
Choquette
Duncan (Edmonton Strathcona)

Ashton
Blaikie

Boutin-Sweet
Christopherson
Dusseault

Barsalou-Duval
Blaney (North Island—Powell River)
Brosseau
Davies
Duvall

Beaulieu
Boudrias

Caron
Dubé
Fortin

Garrison
Kwan
Marcil
Moore
Quach
Ste-Marie
Weir — 45

Gill
Laverdière
Masse (Windsor West)
Nantel
Ramsey
Stetski

Hughes
MacGregor
Mathyssen
Pauzé
Rankin
Stewart

Johns
Malcolmson
May (Saanich—Gulf Islands)
Plamondon
Sansoucy
Trudel

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, and Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, June 13, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the third reading of Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit).

Mr. Sangha (Brampton Centre), seconded by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 13, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 59).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 1.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M[me] Duncan (Edmonton Strathcona), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018 et à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 13 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales).

M. Sangha (Brampton-Centre), appuyé par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 13 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n[o] 1 (motions n[os] 1 à 59).

Groupe n[o] 1

Motion n[o] 1 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion No. 2 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 3 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 4 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 5 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 6 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 7 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 8 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 9 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 10 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 10.

Motion No. 11 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 12 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 13 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 13.

Motion No. 14 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 14.

Motion No. 15 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 15.

Motion No. 16 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 16.

Motion No. 17 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 17.

Motion No. 18 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 18.

Motion nº 2 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion nº 3 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion nº 4 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion nº 5 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion nº 6 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion nº 7 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion nº 8 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion nº 9 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion nº 10 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 10.

Motion nº 11 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion nº 12 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion nº 13 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 13.

Motion nº 14 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 14.

Motion nº 15 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 15.

Motion nº 16 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 16.

Motion nº 17 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 17.

Motion nº 18 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 18.

Motion No. 19 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 19.

Motion No. 20 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 20.

Motion No. 21 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 21.

Motion No. 22 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 22.

Motion No. 23 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 23.

Motion No. 24 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 25 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 25.

Motion No. 26 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 26.

Motion No. 27 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 27.

Motion No. 28 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 28.

Motion No. 29 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 29.

Motion No. 30 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 30.

Motion No. 31 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 31.

Motion No. 32 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 32.

Motion No. 33 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 33.

Motion No. 34 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 34.

Motion No. 35 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 35.

Motion nº 19 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 19.

Motion nº 20 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 20.

Motion nº 21 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 21.

Motion nº 22 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 22.

Motion nº 23 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 23.

Motion nº 24 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 24.

Motion nº 25 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 25.

Motion nº 26 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 26.

Motion nº 27 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 27.

Motion nº 28 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion nº 29 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 29.

Motion nº 30 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 30.

Motion nº 31 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 31.

Motion nº 32 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 32.

Motion nº 33 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 33.

Motion nº 34 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 34.

Motion nº 35 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 35.

Motion No. 36 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 36.

Motion No. 37 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 37.

Motion No. 38 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 38.

Motion No. 39 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 39.

Motion No. 40 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 40.

Motion No. 41 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 41.

Motion No. 42 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 42.

Motion No. 43 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 43.

Motion No. 44 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 45 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 45.

Motion No. 46 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 46.

Motion No. 47 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 47.

Motion No. 48 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 48.

Motion No. 49 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 49.

Motion No. 50 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 50.

Motion No. 51 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 51.

Motion No. 52 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 52.

Motion nº 36 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 36.

Motion nº 37 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 37.

Motion nº 38 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 38.

Motion nº 39 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 39.

Motion nº 40 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 40.

Motion nº 41 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 41.

Motion nº 42 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 42.

Motion nº 43 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 43.

Motion nº 44 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion nº 45 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 45.

Motion nº 46 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 46.

Motion nº 47 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 47.

Motion nº 48 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 48.

Motion nº 49 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 49.

Motion nº 50 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 50.

Motion nº 51 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 51.

Motion nº 52 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 52.

Motion No. 53 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 53.

Motion No. 54 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 54.

Motion No. 55 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 55.

Motion No. 56 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 56.

Motion No. 57 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 57.

Motion No. 58 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 58.

Motion No. 59 of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That Bill C-68 be amended by deleting Clause 59.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division, which also applies to Motions Nos. 2 to 59, was deferred until Wednesday, June 13, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The Order was read for the third reading of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts.

Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Sohi (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mrs. McCrimmon (Kanata—Carleton), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That this question be now put.

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report on the administration of the Atlantic Fisheries Restructuring Act for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Atlantic Fisheries Restructuring

Motion n° 53 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 53.

Motion n° 54 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 54.

Motion n° 55 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 55.

Motion n° 56 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 56.

Motion n° 57 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 57.

Motion n° 58 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 58.

Motion n° 59 de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que le projet de loi C-68 soit modifié par suppression de l'article 59.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n[os] 2 à 59, est différé jusqu'au mercredi 13 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

M[me] McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Sohi (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M[me] McCrimmon (Kanata—Carleton), appuyée par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport sur l'application de la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique, L.R. 1985,

Act, R.S. 1985, c. A-14, sbs. 8(1). — Sessional Paper No. 8560-421-457-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 41st Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 2, Call Centres—Canada Revenue Agency, of the Fall 2017 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-342), presented to the House on Monday, February 12, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-342.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Vandenbeld (Ottawa West—Nepean), one concerning the protection of the environment (No. 421-02457).

MIDNIGHT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:29 a.m., the Speaker adjourned the House until later today, at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ch. A-14, par. 8(1). — Document parlementaire nº 8560-421-457-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par Mme Lebouthillier (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 41e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 2, Les centres d'appels — Agence du revenu du Canada, des Rapports de l'automne 2017 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire nº 8510-421-342), présenté à la Chambre le lundi 12 février 2018. — Document parlementaire nº 8512-421-342.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par Mme Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean), une au sujet de la protection de l'environnement (nº 421-02457).

MINUIT

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 29, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.